



International Federation of Library Associations and Institutions



Regione Lombardia

## SEMINARIO

# “Digital Curation” e “Cultural Heritage”:

“... *Nessun dorma...*” (o... come far passare un cammello dalla cruna dell’ago?)

12 Marzo 2015

Milano, Palazzo ex Stelline, Corso Magenta 61, Sala Bramante

ore 11.00-13.00, 14.15 - 17.30

Con il patrocinio di:



Commissione Nazionale  
Italia per l'UNESCO

Organizzazione  
Internazionale di Librai  
per l'Education  
la Science e la Culture



Al titolo ampio del seminario , fa da contraltare il richiamo d'attenzione ... d'effetto musicale (3 circa minuti di registrazione della romanza pucciniana di Turandot , recuperata da You Tube free, sia all'apertura e chiusura delle sessioni del seminario) . Il secondo titolo è un'alternativa paradossale, un'ipotesi altrettanto famosa su cui ragionare....

Tra i saluti d'indirizzo al seminario promosso da IFLA Preservation & Conservation Section e organizzato in collaborazione con la Regione Lombardia ,il rappresentante istituzionale della Regione Lombardia , la Presidente AIB e la Presidente ANAI lombarda e per la prima volta anche la Presidente IFLA, che ha tenuto anche una relazione nel convegno di Biblioteche Oggi sulla «Lyon Declaration.» Il seminario è stato registrato in streaming a cura di due sponsor tecnici: Prodoc e dell'ass. SOS Archivi e Biblioteche ( che si ringrazia per tale disponibilità) che hanno collocato il link dell'evento registrato nei rispettivi siti.

# Programma

Saluti d'indirizzo: Regione Lombardia (Claudio Gamba), IFLA (Donna Scheeder), AIB (Enrica Manenti), ANAI (Maria Teresa Sillano)

Presiede e coordina: Ornella Fogliani - IFLA SC Preservation and Conservation – Secretary

**Mariella Guercio** – Università degli studi di Roma La Sapienza:

*Digilab. Specializzazione e integrazione delle competenze per la cura del digitale.*

**Luciana Duranti** – Chair, Archival Studies; Director interPARES Trust The University of British Columbia Vancouver, BC Canada:

*Memory Institutions in the Digital Environment: challenges and opportunities.*

**Klaus Kempf** - Director of Bavarian State Library. Dep. Acquisition, Collection Development and Cataloguing, Digitization Center; Long-term Archiving; Conservation and Collection Care:

*L'organizzazione e conservazione del digitale in biblioteca: l'esperienza bavarese.*

**Danielle Mincio** - Chair of IFLA SC Preservation and Conservation:

*La "preservation" del digitale. Alcune risultanze dal satellite meeting IFLA 2014 di Ginevra.*

**Rossella Caffo** - Direttore ICCU (MIBACT):

*Patrimonio culturale e infrastrutture digitali: presente e prospettive future.*

**Enrica Massella Ducci Teri** - Agenzia per l'Italia Digitale:

*La conservazione delle memorie digitali: esperienze e prospettive italiane.*

**Maurizio Lunghi** - Arca Memorie Association:

*La sfida della conservazione di archivi personali / Personal archiving challenge.*

**Gabriele Lunati** - Amministratore delegato Ifnet - OCLC development partner:

*OCLC dalla Digital preservation alla Digital curation*

**Claudia Salmi** - Soprintendente Direttore Settore Soprintendenza Costelle - Musei Archeologici - Musei Storici Costelle Sferzese

# NESSUN DORMA

• • Nessun Dorma  
from the opera Turandot

Puccini

Tenore

*p*

Nes-sun dor - ma Nes-sun dor - ma Tu pu - re o Pra - ci

Piano

*p*

5

pos - si ve - licus sed cae - lum - sa - gae - di - le stel - lae que firm - ca - u - cae - mor - e - s - di - sper





Eh... eh... Digital curation ?!



# LUCIANA DURANTI

**Chair and Professor |  
Archival Studies School of  
Library, Archival, and  
Information Studies The  
University of British  
Columbia | The Irving K.  
Barber Learning Centre  
Director | The InterPARES  
Project Director | Digital  
Records Forensics Project**  
[www.slais.ubc.ca](http://www.slais.ubc.ca)

[www.interpares.org](http://www.interpares.org)

[www.digitalrecordsforensics.org](http://www.digitalrecordsforensics.org)

[luciana.duranti@ubc.ca](mailto:luciana.duranti@ubc.ca)



Un cammello passerà per la cruna  
dell'ago?



certo!!! si  
miniaturizza il  
cammello!!!



**Quindi mio commento : ...e una carovana di cammelli  
passerà dalla cruna dell'ago !!! (immagine da Internet )**

Sentite le diverse relazioni tecniche ...il clima si fa più disteso... si può fare di sicuro qualcosa per la digital curation anche in Italia , abbiamo progetti, strumenti e normative adeguate , ci sono esperienze e capacità.... Occorre un coordinamento centrale ?!

e una carovana di  
cammelli passerà  
dalla cruna  
dell'ago!



Come...il principe oscuro canta ...infine  
..VINCERO'..... VINCERO'...!!!

19

Ed il reo ba-cio sceg-lie-ra al si-lan-zio che ti fa-rà - a

Musical score for measures 19-21, featuring a vocal line and piano accompaniment.

22

ma il mio-ster-oscuro - sc il no-ius muo-res-aux se-pretis no-no-Di-le-gua-cio-tes! Tra-son-ta-te,

Musical score for measures 22-24, featuring a vocal line and piano accompaniment.

27

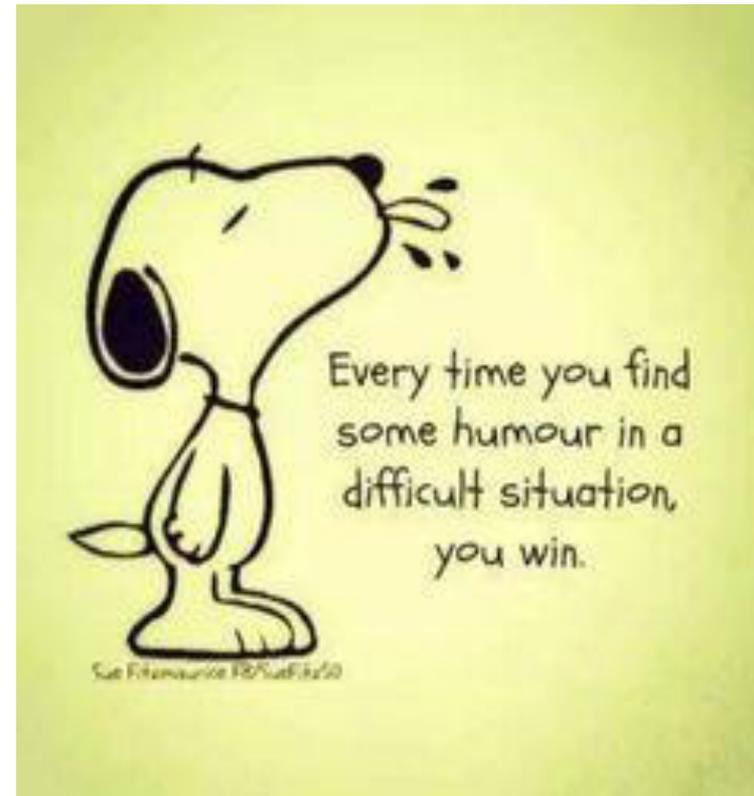
stel-le Tra-son-ta-te, stel-la-AL-al-ban-cer-ol-er-car-ol- Vin-

Musical score for measures 27-29, featuring a vocal line and piano accompaniment.

31

per - o

Musical score for measures 31-33, featuring a vocal line and piano accompaniment.



Prima delle conclusioni di Icom la visione delle prospettive.,...  
di Snoopy tende al positivo... ma non solo ...anche il  
richiamo musicale al motivo iniziale pucciniano ..... con le  
potenti ultime battute .... ci incoraggia !!!!!.  
...Vincero'... Perlomeno è un auspicio !!!

Ma come ? Solo lavorando insieme e trasversalmente per  
Musei , Biblioteche, Archivi .. Restauratori ...e... .. chi..

MAB (Musei/ Archivi /Biblioteche e...) **ok** !



La Pimpa a suon di tromba apre la strada ... CON tutti gli altri  
(...istituzioni/stakeholders... ecc)



# JE SUIS CHARLIE

A cartoon illustration of a bald man with a large head, wearing a yellow shirt and black pants, sitting on a white bench in a grassy field. He has his hands clasped in front of his face, appearing to be crying or distressed. To his right is a brown paper bag. A thought bubble trail of three small blue circles leads to a large blue thought bubble containing the word "MAB" in white capital letters. The background is a light blue sky with faint clouds.

MAB



**Ornella Foglieni**  
**IFLA SC Preservation & Conservation**

**[ofoglie@gmail.com](mailto:ofoglie@gmail.com)**